

## PT Binóculos de visão noturna Levenhuk LabZZ NV5

**Advertência!** Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira. Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.

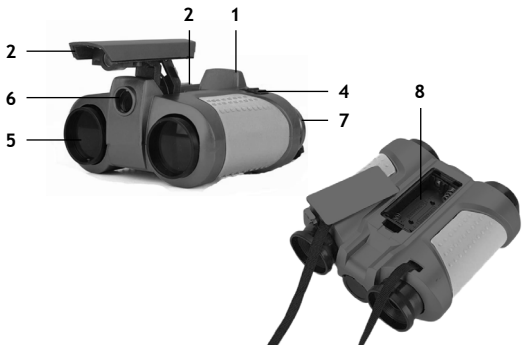
O kit inclui: binóculos, garantia e manual do utilizador.

Os binóculos Levenhuk LabZZ NV5 foram concebidos para crianças com mais de 3 anos. Os binóculos incluem o seguinte: ampliação 4x, protetores oculares de borracha, focagem central, lentes revestidas e luz extensível.

1. Abra o compartimento das pilhas (8) e coloque 2 pilhas AAA de acordo com a polaridade correta. Feche o compartimento das pilhas.
2. Escolha o objeto que pretende observar. Gire lentamente a roda de focagem (1) enquanto olha através das oculares (7) até que a imagem que vê fique nítida.
3. Para ligar a luz, deslize o interruptor da esquerda (4).
4. Para elevar a luz, deslize o interruptor da direita (3). Os binóculos são montados manualmente e os interruptores regressam aos seus lugares automaticamente.

**Garantia:** vitalícia. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.



### EN

1. Focusing wheel
2. Pop-up light
3. Pop-up light switch
4. Light switch
5. Objective lenses
6. Light lens
7. Eyepieces
8. Battery compartment

### BG

1. Пръстен за фокусиране
2. Изскачаща светлина
3. Превключвател за изскачащата светлина
4. Превключвател за светлината
5. Лещи на обектива
6. Оптичен обектив
7. Окулари
8. Отделение за батерияте

### CZ

1. Zaostrňovací kolečko
2. Výsuvné osvětlení
3. Spínač výsuvného osvětlení
4. Spínač osvětlení
5. Čočky objektivu
7. Okuláry
8. Prostor pro baterie

### DE

1. Fokusrad
2. Aufklaplampe
3. Aufklaplampe-Schalter
4. Lampenschalter
5. Objektiv
6. Lichtlinse
7. Okulare
8. Batteriefach

### PT

1. Roda de focagem
2. Luz extensível
3. Interruptor de luz extensível
4. Interruptor de luz
5. Lentes da objetiva
6. Lente de luz
7. Oculares
8. Compartimento das pilhas

### RU

1. Колесо фокусировки
2. Выдвижной фонарь
3. Клавиша выдвижения фонаря
4. Клавиша включения фонаря
5. Объективы
6. Стекло фонаря
7. Окуляры
8. Батарейный отсек

### TR

1. Odaklama tekeri
2. Açılır gömme tip ışık
3. Açılır gömme tip ışık düğmesi
4. Işık düğmesi
5. Objektif mercekleri
6. Işık merceği
7. Göz mercekleri
8. Pil bölmesi

### ES

1. Rueda de enfoque
2. Luz emergente
3. Interruptor de luz emergente
4. Interruptor de luz
5. Lentes objetivo
6. Lente ligera
7. Oculares
8. Compartimento para pilas

### HU

1. Fókuszállító kerék
2. Felugró lámpa
3. Felugró lámpa-kapcsoló
4. Lámpakapcsoló
5. Objektívlencsék
6. Lámpalencsék
7. Szemlencsék
8. Elemtartó rekesz

### IT

1. Rotella della messa a fuoco
2. Luce a scomparsa
3. Interruttore per luce a scomparsa
4. Interruttore della luce
5. Obiettivi
6. Lente della luce
7. Oculari
8. Comparto batterie

### PL

1. Pokrętko do ustawiania ostrości
2. Wysuwane oświetlenie
3. Przelącznik do wysuwania oświetlenia
4. Włącznik oświetlenia
5. Soczewki obiektywowe
6. Soczewka oświetlenia
7. Okulary
8. Komora baterii

**Внимание!** Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения, вплоть до полной слепоты. Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

**Комплектация:** бинокль, гарантийный талон и инструкция по эксплуатации.

Бинокль предназначен для детей от трех лет. Основные особенности: четырехкратное увеличение, резиновые наглазники, центральная фокусировка, линзы с просветлением, выдвижной фонарь.

1. Снимите крышку батарейного отсека (8). Вставьте 2 батарейки AAA, соблюдая полярность. Закройте отсек.
2. Выберите объект для наблюдения. Глядя в окуляры (7), медленно поворачивайте колесо фокусировки (1) до тех пор, пока изображение не станет максимально четким.
3. Чтобы включить фонарь, сдвиньте левую клавишу (4).
4. Чтобы выдвинуть фонарь, сдвиньте правую клавишу (3). Бинокль приводится в собранное состояние вручную, клавиши возвращаются на место автоматически.

**Гарантия:** пожизненная. Подробнее см. на сайте [www.levenhuk.ru/support/](http://www.levenhuk.ru/support/)

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

## TR Levenhuk LabZZ NV5 Gece Görüş Dürbünleri

**Dikkat!** Kalıcı göz hasarına ve hatta körlüğe neden olabileceğinden bu cihaz içinden kesinlikle doğrudan Güneşe bakmayın. Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.

**Kit içeriği:** dürbün, garanti ve kullanım kılavuzu.

Levenhuk LabZZ NV5 dürbün 3 yaşından büyük çocuklar için geliştirilmiştir. Dürbün 4x büyütme özelliği, kauçuk göz körükleri, merkezi odaklama, kaplamalı mercekler ve bir açılır gömme tip ışık ile donatılmıştır.

1. Pil bölmesini (8) açın ve 2 AAA pili doğru kutuplara göre yerleştirin. Bölmei kapatın.
2. Gözlemlemek istediğiniz nesneyi seçin. Göz merceklerinden bakarken (7) görüntünüz netleşene kadar odaklama tekerini (1) yavaşça çevirin.
3. Işığın gücünü açmak için, sol taraftaki düğmeyi (4) kaydırın.
4. Işığın yukan itmek için, sağ taraftaki düğmeyi (3) kaydırın. Dürbün bölümleri elle bir araya getirilir, düğmeler otomatik olarak yerlerine geri döner.

**Garanti: ömürboyu.** Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: [www.levenhuk.com/warranty](http://www.levenhuk.com/warranty)

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

**EN** Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and -). Remove used batteries promptly. Never heat batteries in order to revive them.

**BG** Винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и -). Извадете използваните батерии незабавно. Никога не загрявайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време

**CZ** Při výměně vždy nahrazujte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. -). Použité baterie vždy vyměňte. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním.

**DE** Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und -) achten. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden.

**ES** Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y -). Retire lo antes posible las pilas agotadas. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas.

**HU** Elemcsere során mindig az összes elemet egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frissekkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és -). A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérlete meg felmelegíteni azokat.

# LEVENHUK LABZZ NV5 NIGHT VISION BINOCULARS

**EN** User Manual

**BG** Ръководство за потребителя

**CZ** Návod k použití

**DE** Bedienungsanleitung

**ES** Guía del usuario

**HU** Használati útmutató

**IT** Guida all' utilizzo

**PL** Instrukcja obsługi

**PT** Manual do usuário

**RU** Инструкция по эксплуатации

**TR** Kullanım kılavuzu



2xAAA batteries (not included)

## levenhuk.com

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, [contact\\_us@levenhuk.com](mailto:contact_us@levenhuk.com)  
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejné 700/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic, +420 737-004-919, [sales-info@levenhuk.cz](mailto:sales-info@levenhuk.cz)  
Levenhuk®, LabZZ® are registered trademarks of Levenhuk, Inc.  
© 2006–2022 Levenhuk, Inc. All rights reserved. 20211006

**LabZZ!**  
by Levenhuk®

**IT** Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e -). Rimuovere subito le batterie esaurite. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole.

**PL** Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i -). Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania.

**PT** Substitua sempre o conjunto de baterias de uma só vez; tome cuidado para não misturar baterias antigas com novas, ou baterias de tipos diferentes. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e -). Remova as baterias usadas prontamente. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar.

**RU** При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и -). Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность.

**TR** Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pillerin kutuplar (+ ve -) açısından doğru bir biçimde takıldığını emin olun. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın.

## EN Levenhuk LabZZ NV5 Night Vision Binoculars

Caution! Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness. If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.

**The kit includes:** binoculars, warranty, and user manual. Levenhuk LabZZ NV5 binoculars are designed for kids over 3 years old. The binoculars feature 4x magnification, rubber eyecups, central focusing, coated lenses, and a pop-up light.

1. Open the battery compartment (8) and insert 2 AAA batteries according to the correct polarity. Close the compartment.
2. Choose the object that you want to observe. Slowly rotate the focusing wheel (1) while looking through the eyepieces (7) until the image that you see is clear.
3. To turn the light on, slide the left switch (4).
4. To push the light up, slide the right switch (3). The binoculars are assembled manually, and the switches return to their places automatically.

**Warranty:** lifetime. For further details, please visit our web site: [www.levenhuk.com/warranty](http://www.levenhuk.com/warranty)

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

## ES Prismáticos de visión nocturna Levenhuk LabZZ NV5

¡Precaución! Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera. En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.

**El kit incluye:** prismáticos, garantía y manual de usuario.

Los prismáticos Levenhuk LabZZ NV5 están diseñados para niños mayores de 3 años. Los prismáticos tienen un poder de ampliación de 4 aumentos, oculares de goma, rueda de enfoque central, lentes con revestimiento y una luz emergente.

1. Abra el compartimento de las pilas (8) e inserte 2 pilas AAA de acuerdo con la polaridad correcta. Cierre el compartimento.
2. Elija el objeto que desee observar. Gire lentamente la rueda de enfoque (1) mientras mira a través de los oculares (7) hasta que la imagen mostrada sea nítida.
3. Para encender la luz, deslice el interruptor izquierdo (4).
4. Para hacer subir la luz, deslice el interruptor derecho (3). Los prismáticos se montan manualmente y los interruptores vuelven a su lugar automáticamente.

**Garantía:** de por vida. Para más detalles visite nuestra página web: [www.levenhuk.es/garantia/](http://www.levenhuk.es/garantia/)

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

## BG Бинокул за ношно виждане Levenhuk LabZZ NV5

Внимание! Никога не гледайте директно към слънцето през това устройство, защото това може да причини перманентно увреждане на очите и дори слепота. Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.

**Комплектът включва:** бинокъл, гаранция и ръководство за потребителя.

Бинокълът Levenhuk LabZZ NV5 е проектиран за деца над 3-годишна възраст. Бинокълът е с увеличение 4x, гумени чашки на окуляри, централно регулиране на фокуса, лещи с покритие и изскачаща светлина.

1. Отворете капака на отделението за батериите (8) и поставете 2 AAA батерии, като спазвате поляритета. Затворете отделението.
2. Изберете обекта, който желаете да наблюдавате. Бавно завъртете колелото за фокусиране (1), като гледате през окулярите (7), докато изображението, което виждате, не се изясни.
3. За да включите светлината, плъзнете левия превключвател (4).
4. За да се появи изскачащата светлина, плъзнете десния превключвател (3). Бинокълът се сгъва ръчно, а превключвателите се връщат на местата си автоматично.

**Гаранция:** доживотна. За повече информация посетете нашата уебстраница: [www.levenhuk.bg/garantsiya/](http://www.levenhuk.bg/garantsiya/)

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

## HU Levenhuk LabZZ NV5 éjjellátó kétszemes távcső

Vigyázat! Soha ne nézzen közvetlenül a napba az eszközön keresztül, mert az maradandó szemkárosodást, sőt, akár vaktságot okozhat. Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.

**A készlet tartalma:** kétszemes távcső, garancia és felhasználói útmutató.

A Levenhuk LabZZ NV5 kétszemes távcsövet 3 évesnél idősebb gyerekek számára terveztük. A kétszemes távcső 4x nagyítással, gumí szemkagylóval, központi fókuszállítóval, bevonatolt lencsével és felugró lámpával rendelkezik.

1. Nyissa fel az elemtartó rekeszt (8), majd ügyelve a polarításra helyezzen be 2 db AAA elemet. Zárja vissza az elemtartó rekeszt.
2. Válasszon ki egy megfigyelni kívánt objektumot. Miközben a szemlencséken (7) keresztül belenéz a távcsőbe, kezdje el lassan forgatni a fókuszállító kereket (1) amíg a látott kép teljesen élessé nem válik.
3. A lámpa bekapcsolásához mozgassa bal kapcsolót (4).
4. A lámpa felfele mozgatásához mozgassa a jobb kapcsolót (3). A kétszemes távcsövet kézzel csukja össze, és a kapcsolók automatikusan visszatérnek a helyükre.

**Szavatosság:** élettartamra szóló. További részletekért látogasson el weboldalunkra: [www.levenhuk.hu/garancia/](http://www.levenhuk.hu/garancia/)

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínálát és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

## CZ Levenhuk LabZZ NV5 Binokulární dalekohled s nočním viděním

Upozornění! Třiedrem se nikdy nedívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí. Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

**Sada obsahuje:** binokulární dalekohled, záruku a uživatelskou příručku.

Binokulární dalekohled LabZZ NV5 je navržen pro děti starší 3 let. Binokulární dalekohled disponuje 4x zvětšením, gumovými očníci, centrálním zaostřováním, potaženými čočkami a výsuvným osvětlením.

1. Otevřete prostor pro baterie (8) a vložte 2 baterie typu AAA správnou stranou dle označení polarity. Zavřete prostor pro baterie.
2. Vyberte objekt, který chcete pozorovat. Pomalu otáčejte knoflíkem ostření (1), dokud není obraz v okulárech (7) ostrý.
3. Chcete-li zapnout osvětlení, posuňte levým spínačem (4).
4. Chcete-li vysunout osvětlení, posuňte pravým spínačem (3). Binokulární dalekohled byl sestaven ručně, spínače se navracejí do své pozice automaticky.

**Záruka:** doživotní. Další informace – navštivte naše webové stránky: [www.levenhuk.cz/zaruka/](http://www.levenhuk.cz/zaruka/)

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

## IT Visore notturno binoculare Levenhuk LabZZ NV5

Attenzione! Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, perché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità. In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.

**Il kit comprende:** binocolo, garanzia e manuale di istruzioni.

Il binocolo Levenhuk LabZZ NV5 è progettato per bambini sopra i 3 anni. Questo binocolo è dotato di ingrandimento 4x, conchiglie oculari in gomma, messa a fuoco centrale, lenti con trattamento antiriflesso e luce a scomparsa.

1. Aprire lo scomparto batterie (8) e inserire le 2 batterie AAA come indicato dai simboli di polarità. Chiudere lo scomparto.
2. Scegliere l'oggetto che si desidera osservare. Ruotare lentamente la rotella della messa a fuoco (1) finché l'immagine che si osserva dall'oculare (7) non risulta nitida.
3. Per accendere la luce, far scorrere l'interruttore di sinistra (4).
4. Per far alzare il faretto, far scorrere l'interruttore di destra (3). Il binocolo è assemblato a mano e gli interruttori ritornano automaticamente nella propria posizione originale.

**Garanzia:** a vita. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

## DE Levenhuk-Nachtfernglas LabZZ NV5

Vorsicht! Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr! Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

**Das Set enthält:** Fernglas, Garantiekarte und Bedienungsanleitung.

Das LabZZ-NV5-Fernglas ist für Kinder ab 3 Jahren geeignet. Es bietet 4-fache Vergrößerung, Gummiaugenmuscheln, Mitteltrieb (zum Scharfstellen), vergütete Linsen und eine Aufklapplampe.

1. Öffne das Batteriefach (8), leg 2 AAA-Batterien ein – achte dabei auf die richtige Polarität: + gehört zu +, - gehört zu -. Schließ das Fach.
2. Schau durch das Fernglas (7). Dreh langsam am Rad (1) in der Mitte, bis das Bild ganz scharf ist.
3. Die Lampe schaltest du mit dem linken Schalter (4) an und aus.
4. Zum Aufklappen der Lampe schiebst du den rechten Schalter (3) zur Seite. Drück die Lampe später wieder langsam und vorsichtig mit den Fingern nach unten in das Gehäuse.

**Garantie:** lebenslängliche. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: [www.levenhuk.de/garantie/](http://www.levenhuk.de/garantie/)

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

## PL Lornetka noktowizyjna Levenhuk LabZZ NV5

Uwaga! Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę. W razie połknięcia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

**Zawartość zestawu:** lornetka, karta gwarancyjna i instrukcja obsługi.

Lornetka Levenhuk LabZZ NV5 jest przeznaczona dla dzieci powyżej 3. roku życia. Lornetka ma powiększenie 4 razy, gumowe muszle oczne, centralne pokrętko do ustawiania ostrości, powlekane soczewki oraz wysuwane oświetlenie.

1. Otwórz komorę baterii (8) i włóż 2 baterie zgodnie z prawidłowymi oznaczeniami polaryzacji. Zamknij komorę baterii.
2. Wybierz obiekt, który chcesz obserwować. Patrząc przez okulary (7), powoli obracaj pokrętko do ustawiania ostrości (1), aż widoczny obraz stanie się wyraźny.
3. Aby włączyć oświetlenie, przesun lewy przelącznik (4).
4. Aby wysunąć oświetlenie, przesun prawy przelącznik (3). Lornetkę składa się ręcznie, a przelączniki powracają na swoje miejsce automatycznie.

**Gwarancja:** na całe życie. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: [www.levenhuk.pl/gwarancja/](http://www.levenhuk.pl/gwarancja/) Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.